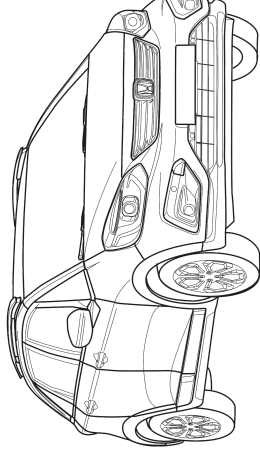


Bike Carrier Solution 40481

Honda

- Jazz (Crosstar)

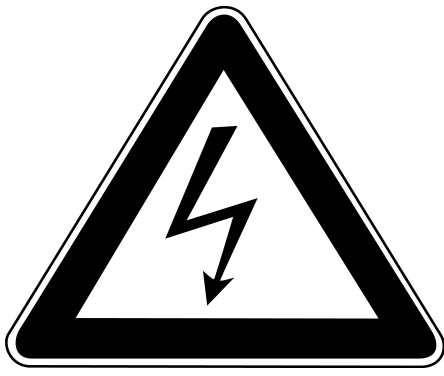
02/2020 ->



This Fitting Instruction is dated **04-12-2023**.
Always scan for the latest and most complete fitting instructions.



*Attention:
This is not a towbar.
This accessory is only for
transporting a bike rack.
For improper assembly or using,
the manufacturer has no liability.*



NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naargelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.
- * Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

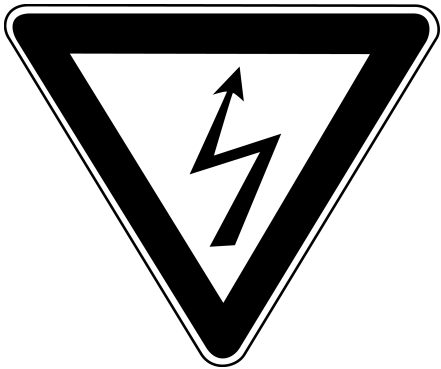
- * Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon får endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från region till region.
- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



PL

* L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.
* Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.
* Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.
* La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

I

wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
* Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonywany jest montaż.
* Wymagane jest przeszkolenie lokalnych przepisów prawnych i dyrektyw dotyczących serwisu pojazdów z napędem elektrycznym. Nieprzeszkolenie powyższych wskazuje grozi ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.
* Aseennuksen korkeajännitesähköajoneuvoon (HV) tai hybridiajoneuvoon saa suoritaa vain pätevä henkilöstö.
* Vaadittava pätevyys vaihtelee maakohteisesti. Noudatta sähköajoneuvon huoltota koskevia paikkallisla lakeja ja lain määräyksiä.
* Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
* Vestavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.
* Die daného státu se nezbytná požadovaná kvalifikace liší.
* Při servisních činnostech na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákonných směrnic.

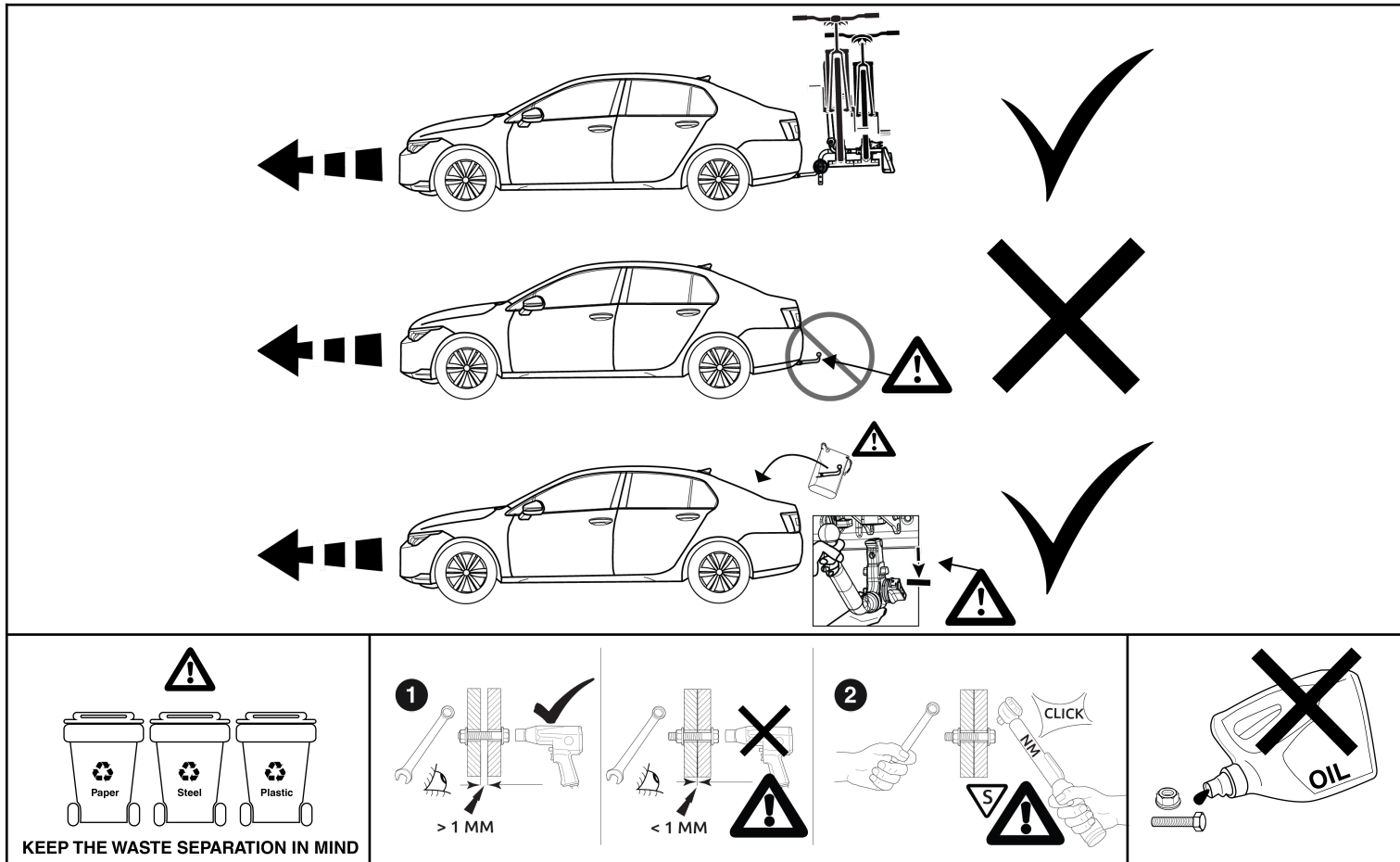
CZ

SF

* Nedodržováni týchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.
* A beépítést egy nagyfeszültségű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képzéssel szembélyezt hajthatja végre. A szükséges képzétes régióról régóra változó. Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szervizelésével kapcsolatos helyi előírásokat és törvényes irányleveket.
* Ezen Utasítás figyelemmel kíséri a villamos gépjárművel való halálos sérülésekhez vezethet.
* Montaż w elektromobilu HV lub w гибридном автомобиле может производить только квалифицированный персонал. Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований. Обратите Ваше внимание на региональные законодательству относительно сервиса для электромобилей.
* Несоблюдение данной инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.

RUS

H



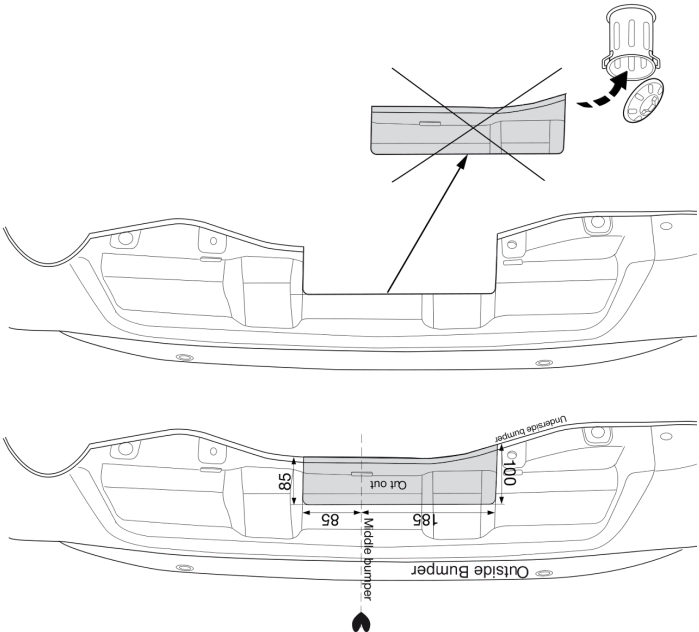
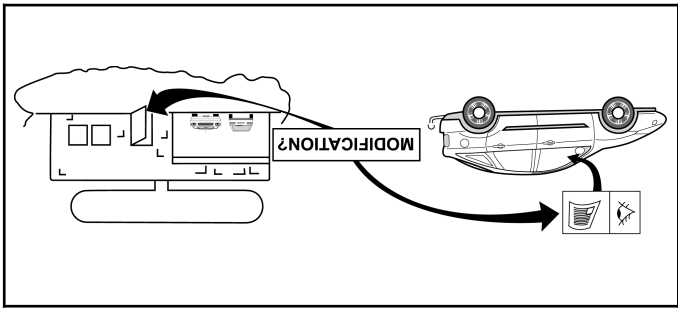
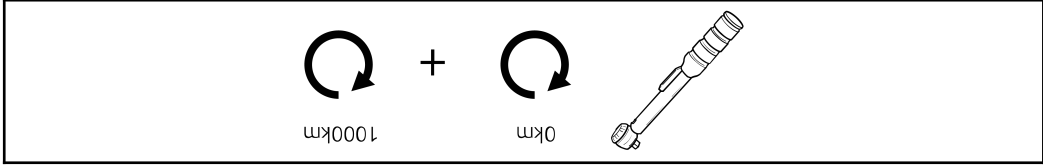
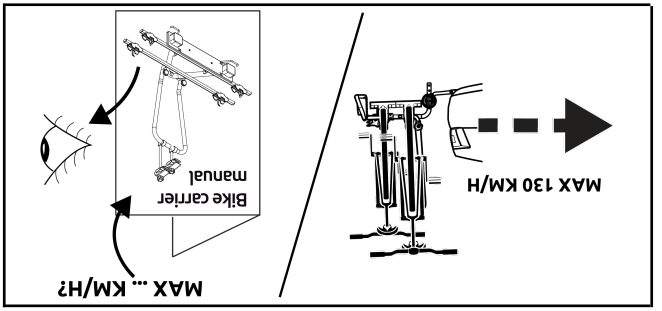
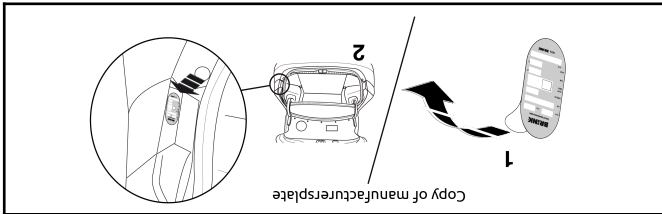
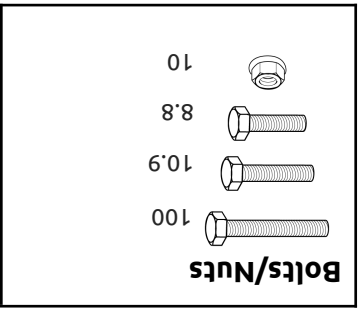
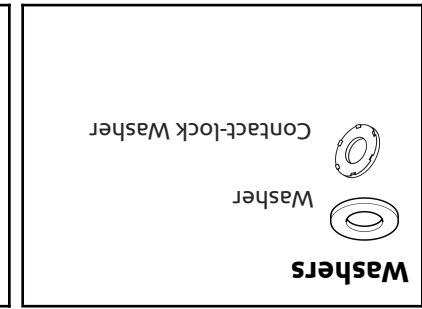
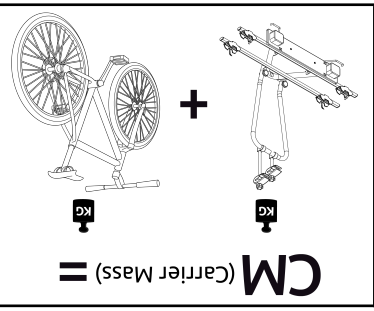
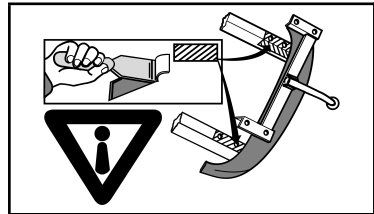
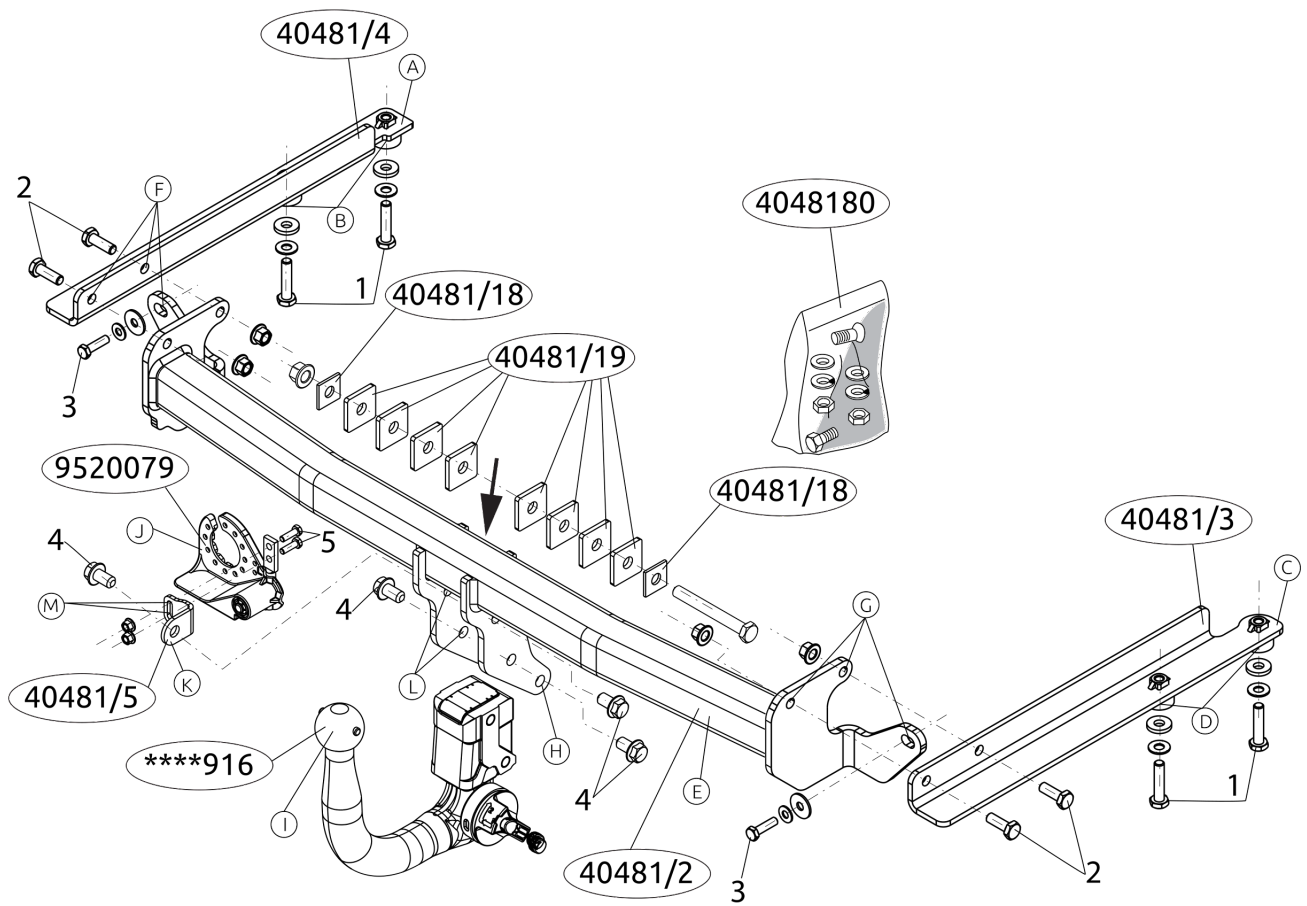


Fig. 3

BR!NK
Carrier solution / No towing
CM MAX
CM MAX KG

Type no. 40481
CM 72 kg
Ser. no. XXX
Part. no.
Made by **BR!NK**





© 4048170/04-12-2023/6

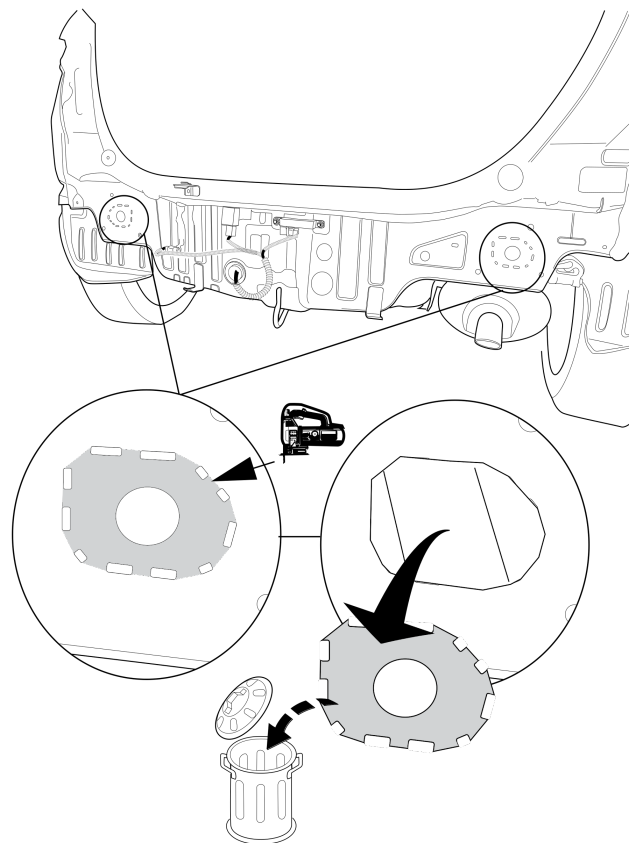
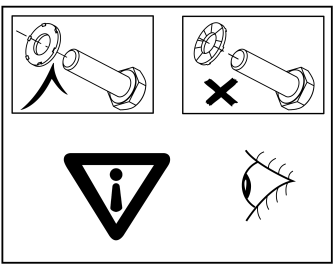
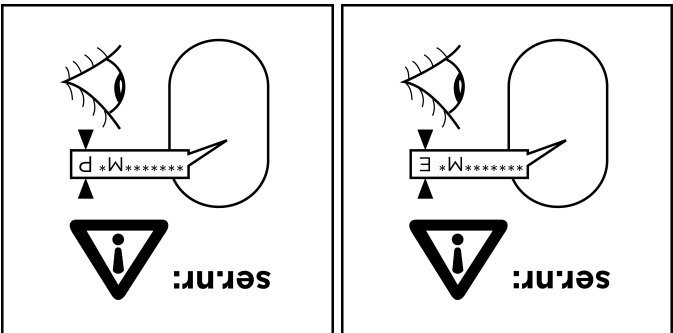


Fig. 2

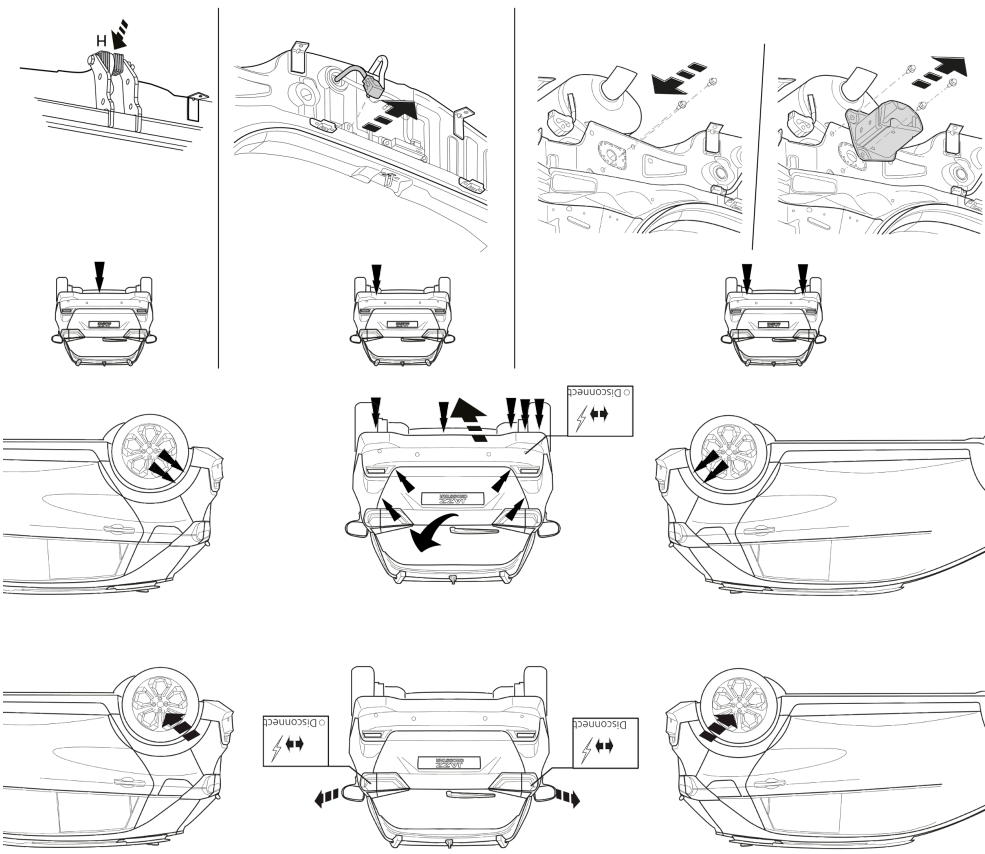
Torque

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.



- 1. M10x45 (10.9) *****M* E: 75 Nm *****M* P: 72 Nm
- 2. M10x30 (10.9) *****M* E: 75 Nm *****M* P: 72 Nm
- 3. M8x30 (8.8) *****M* E: 25 Nm *****M* P: 25 Nm
- 4. M12x22 (100) *****M* E: 160 Nm *****M* P: 150 Nm
- 5. M6x20 (10.9) *****M* E: 20 Nm *****M* P: 20 Nm

Fig. 1



Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de bumper. Zie figuur 1.
2. Demonteer de aangegeven delen. Zie figuur 1.
3. Let op, indien aanwezig: Monteer de sensor. Zie figuur 1
4. Neem de uitlaat uit de achterste ophangrubbers.
5. Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit.
6. Plaats steun A en bevestig deze op punt B, monteer het geheel los-vast.
7. Plaats steun C en bevestig deze op punt D, monteer het geheel los-vast.
8. Monteer het balkgedeelte E op de punten F & G handvast.
9. Monteer de dwars balk in het midden aan de sleepoog (fig. 1- H)
10. Monteer de Brink Connector I inclusief wegklapbare stekkerplaat J met beugel K op de punten L en M.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
12. Hang de uitlaat in de achterste uilaatrubbers.
13. Zaag een deel overeenkomstig figuur 3 in het midden aan de onderzijde uit de bumper.
14. Herplaats het onder punt 1, 2 en 3 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek. Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets. Raadpleeg voor montage en demontage van de RMC de bijgevoegde montagehandleiding.

Belangrijk

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, remen brandstofleidingen niet worden geraakt
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.

- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB Fitting Instructions

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper. See image 1.
2. Remove the sections as indicated. See image 1.
3. Please note: if present mount the sensor. See image 1
4. Release the exhaust pipe from its last two holders.
5. Saw out the portions as indicated in img. 2.
6. Position support A and attach it at point B, then fit the whole thing without fully tightening.
7. Position support C and attach it at point D, then fit the whole thing without fully tightening.
8. Fit the member section E finger-tight at points F & G.
9. Fit the cross beam centrally onto the towing eye (img. 1- H).
10. Fit the Brink Connector I, including foldaway socket plate J and bracket K at points L and M.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
12. Suspend the exhaust in the rearmost exhaust rubbers.
13. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper as shown in img 3.
14. Replace the items removed in step 1, 2 and 3.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the RMC.

© 4048170/04-12-2023/8

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångaren s insida	Kofangerens inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångaren s utsida	Kofangerens yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружная сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångaren s undersida	Kofangerens undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/ krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångaren s mitt	Kofangerens midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Línea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumper-cover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i støtfangeren	sin tapa parachoques	senza copripaurti	bez osłony zderzaka	ole puskurissa suojuslevy	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера

* Укажите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
* После монтажа крюка следует хранить настоящее в комплекте с технической документацией автомобилем.

* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

Important

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

Montageanleitung

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhänger kupp - lung festzustellen, welche Einbauskitze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Die angegebene Teile entfernen. Siehe Abbildung 1.
3. Achtung, wenn vorhanden: Den Sensor montieren. Siehe Abbildung 1
4. Den Auspuff aus den hintersten Gummiauflangungen nehmen.
5. Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile heraussägen.
6. Die Halterung A anlegen und bei das Punkt B befestigen. Alles halbfest montieren.
7. Die Halterung C anlegen und bei das Punkt D befestigen. Alles halbfest montieren.
8. Den Balkenteil E an den Punkten F & G handfest montieren.
9. Den Querbalken in der Mitte an der Schleppöse befestigen (Abb. 1 - H).

F

Instructions de montage

- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftraten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.
- * Entfernen Sie ""falls vorhanden""", die Plastikklappen von den Punkt beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen verung (Wachs) und Antidrihmateriel entfernt werden.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser Händler zu Rate zu ziehen.
- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) ""des Fahrzeugs"" ist der * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) ""des Fahrzeugs"" ist der

Wichtig

- 10. Den Brink Connector I einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte J und Bügel K bei den Punkten L und M montieren.
 - 11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
 - 12. Den Auspuff in die hinteren Auspuffgummis einhängen.
 - 13. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 3 heraus schneiden.
 - 14. Das unterer Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.
- Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstat-Handbuch zu Rate ziehen. Für die Montage und Befestigungsmittel die Einbauskitze zu Rate ziehen. Für die Montage und Demontage des RMC die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.**

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter le pare-chocs. Voir la image 1.
2. Démonter les parties indiquées. Voir la image 1.
3. Attention, si présent : Monter le capteur. Voir la image 1
4. Détacher l'échappement des attaches en caoutchouc postérieures.
5. Scier les parties indiquées conformément à la image 2.
6. Positionner le support A et le fixer à l'emplacement le point B, monter l'ensemble sans serrer.
7. Positionner le support C et le fixer à l'emplacement le point D, monter l'ensemble sans serrer.
8. Monter la partie barre E sur les points F & G en serrant à la main.
9. Placer la traverse au centre de l'anneau de remorquage (fig. 1- H).
10. Monter le Brink Connector I et compris la prise rabattable J avec collier K sur les points L et M.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
12. Accrocher le tuyau d'échappement dans les caoutchoucs arrière.
13. Scier au centre de la partie inférieure du pare-chocs une partie correspondant à la image 3.
14. Remettre en place les éléments déposés au point 1, 2 et 3.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant. Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour le montage et le démontage de RMC, consulter la notice de montage jointe.

Importante

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.

8. Szerelje a E tartórészt erősen az F & G pontokra!
9. Illessze a kereszttartót centrálisan a vontatószemre (1- H.ábra).
10. Szerelje fel a Brink Connector I az aljzatlemezre J és a kengyellel K együtt az L és M pontokban.
11. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
12. Függessze a kipufogót a leghátsó kipufogógumikra.
13. Fűrészelve ki az ütköző középső és alsó részéből egy cikket a(z) 3 ábrán feltüntetett módon.
14. Tegye vissza az 1, 2 és 3. lépésben eltávolított darabokat.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben. Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon. Az eltávolítható RMC összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

Fontos

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőENktOE.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentőOE anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk aanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót OErizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS Руководство для монтажа

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

- * Retirer ""si présents"" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S Monterings anvisningar

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera stötfångaren. Se figur 1.
2. Demontera de angivna delarna. Se figur 1.
3. Observera: om tillgänglig ta montera sensorn. Se figur 1
4. Lossa avgasröret ur sina bakersta gummifästen.
5. Såga ut delarna enligt fig. 2.
6. Positionera stöd A och montera det vid punkt B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Positionera stöd C och montera det vid punkt D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
8. Fäst balkdelen E vid punkterna F & G, men dra bara åt med händerna.
9. Montera bärbalken centralt på dragkroken (fig. 1- H).
10. Fäst Brink Connector I inklusive fällbara kontaktplattan J och bygel K vid punkterna L och M.
11. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt bilden.
12. Ställ in avgasröret till de bakersta avgasgummina.
13. Såga ut en del ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 3.
14. Montera de delar som demonterades under punkt 1, 2 och 3.

© 4048170/04-12-2023/10

1. Снять бампер. См. рисунок 1.
2. Снять указанные маркированные части. См. рисунок 1.
3. Внимание, если имеются: монтировать парковочный датчик. См. рисунок 1
4. Вынуть выхлопную трубу из крайних резиновых колец для подвески.
5. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 2.
6. Поставить кронштейн А и прикрепить его в точке В, закрепив не до конца.
7. Поставить кронштейн С и прикрепить его в точке D, закрепив не до конца.
8. Закрепить брус Е в точках F & G, слегка затянув болты.
9. Прикрепить поперечный брус в середине к буксировочному уху (рис. 1- H).
10. Установить Brink Connector I вместе с отводной штепсельной J кронштейном К в точках L и M.
11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
12. Подвесить выхлопную трубу в крайние резиновые кольца для подвески.
13. Выпилить часть из бампера в середине снизу, как указано на рис. 3.
14. Поставить на место детали, снятые во время шага 1, 2 и 3.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме. Для инструкций по установке и снятию RMC, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

Внимание

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.

© 4048170/04-12-2023/15

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkallia käytetty kääntäjä. Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piltros. Irrotettavan RMC: ja purkamisohjeet, ks. ohjeinen asennusopas.

Tärkeää

”Ajoneuvo” koskevasa mahdollisesta tarpeellisuudesta sovellutuksesta/sovellutuksesta on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestökeros, se on poistettava.
* Poratusta on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainelohtojen kanssa.
* Poista, ”mikäli olemassa”, pistehitiäsaumutereiden muovisuojukset.
* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien paperiden kanssa.
* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimatomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäynnasta.

CZ

Pokyny k montáži

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník. Viz schéma 1.
2. Dle návodu odstraňte části. Viz schéma 1.
3. Upozornění: pouze pokud je součástí vybavení. Namontujte senzor. Viz schéma 1
4. Uvolněte posleďní dva držáky výfuku.
5. Odřízněte části viz schéma 2.
6. Umístěte vzpěru A a připevněte ji v bodu B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
7. Umístěte vzpěru C a připevněte ji v bodu D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
8. Namontujte nosník E a dotáhněte rukou v bodech F & G.
9. Připevněte traversu středově na tažné oko. (Viz schéma 1 - H)
10. Nasadte Brink Connector i včetně držáku zásvky J a držáku K k bodům L a M.

Vitki

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.
* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
* Efter att draget är monterat placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

Monteringsvejledning

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren. Se fig. 1.
2. Demonter de angivne dele. Se fig. 1.
3. Pas eventuelt på: monter sensoren. Se fig.2
4. Tag udstødningen ud af de bageste ophængsummier.
5. Sav ifølge figur 2 de markerede dele ud.
6. Anbring støten A og monter denne ved punkt B; monter det hele manuelt.
7. Anbring støten C og monter denne ved punkt D; monter det hele manuelt.
8. Monter bjælkedelen E håndfast på punkterne F & G.
9. Monter tværvangen i midten på slæbøjlet (fig. 1- H)
10. Monter Brink Connector i inklusiv den nedklapbare kontaktplade J med bøjle K på punkterne L og M.
11. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

E

Instrucciones de montaje

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

* Kontakt forhandlaren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
* Underovnsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange.
* Fjern plasticpropperne ""om de findes"" fra de punktsvæjsede møtrikker.
* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkeret montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

Vigtig

Råd før værktøds håndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet. Råd før for montage og montagemidler skitsen. Råd før for montage og demontering af det RMC den vedlagte montagevejledning.

12. Placer udstødningen i de bageste udstødningsstroppe.
13. Sav en del ud af kofangeren midt på undersiden jf. fig. 3.
14. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1, 2 og 3.

H

Szerelési útmutató

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

* Pro informáci o maximálním nákladu povoleném k tážení se obraťte na svého prodejce.
* Při vrtání dbějte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
* Pokud jsou na matcích bodových svarování plastová víčka, odstraňte je.
* Po montáži uschovejte tento manuál k ostaticím dokladům vozidla.
* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostedků

Düleyitý

Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu. Před montáží vyměňteleňho RMC konzultujte montážní manuál.

11. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutiyou silou uvedenou v nářezu.
12. Zaveďte výfuk do nejvzdálenější výfukové gumy.
13. Odřezte střední a spodní část nárazníku, viz schéma 3.
14. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1, 2 a 3.

9. Montar el travesaño en el anillo de enganche en el centro (fig. 1- H).
10. Montar la Brink connector I incluida la placa de enchufe batiente J y soporte K en los puntos L y M.
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
12. (Colgar el tubo de escape en las gomas posteriores).
13. Serrar una parte de acuerdo con la figura 3 en el centro del lado inferior del parachoques.
14. Volver a poner lo retirado bajo punto 1, 2 y 3.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo. Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación. Consultar para el montaje y desmontaje del RMC las instrucciones de montaje adjuntas.

Importante

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina""
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del RMC.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I Istruzioni per il montaggio

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti. Vedi figura 1.
2. Smontare le parti indicate. Vedi figura 1.

montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL Instrukcja montażu

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1.
2. Zdemontować zaznaczone części. Patrz rysunek 1.
3. Uwaga, jeżeli są obecne: Zamontuj sensor. Patrz rysunek J
4. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego gumowego zawieszenia.
5. Wypitować zgodnie z rysunkiem 2 wskazane odcinki.
6. Umieścić wspornik A i umocować go w punkcie B, lekko przymocować całość.
7. Umieścić wspornik C i umocować go w punkcie D, lekko przymocować całość.
8. Wprowadzić element E ręcznie do oporu w punktach F & G.
9. Belkę poprzeczną zamontować pośrodku na oku holowniczym. Patrz rys. 1- H
10. Zamontować Brink Connector I oraz składaną płytkę z gniazdami J i wspornikiem K w punktach L i M.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
12. Zawiesić rurę wydechową w ostatnim zawieszeniu.
13. Wypitować zgodnie z rysunkiem 3 odcinek w środkowej części od spodu zderzaka.
14. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 3.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym. Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem. Co do montażu i demontażu RMC zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Uwaga

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.

3. Attenzione: se presente montare il sensore. Vedi figura 1
4. Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni.
5. Segare via le parti indicate in figura 2.
6. Posizionare il sostegno A e fissarli manualmente in corrispondenza del punto B.
7. Posizionare il sostegno C e fissarli manualmente in corrispondenza del punto D.
8. Fissare manualmente la traversa E in corrispondenza dei punti F & G.
9. Fissare il centro della traversa all'anello di traino (fig. 1- H).
10. Montare lo Brink Connector I comprensiva il portapresa a scomparsa J e staffa K in corrispondenza dei punti L e M.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
12. Inserire il tubo di scarico nei sostegni di gomma più esterni.
13. Segare via la parte indicata in figura 3 dalla parte centrale inferiore del paraurti.
14. Rimontare quanto rimosso al punto 1, 2 e 3.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio. Per il montaggio e lo smontaggio del RMC, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

Importante

- * Per eventuali necessari adattamenti ""del veicolo"" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di

© 4048170/04-12-2023/12

- *Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
- * Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak RMC zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- * Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF Asennusohjeet

Ennen asennusta selvittää tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa.

1. Irrota puskuri. Ks. kuva 1.
2. Irrota merkityt osat. Ks. kuva 1.
3. Huom., mikäli käytettävissä: Asenna anturi Ks. kuva 1
4. Irrota pakoputki takimmaisista kannatinkumeista.
5. Sahaa irti kivan 2 osoittamat osat.
6. Aseta kannatin A ja kiinnitä se kohtaan B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
7. Aseta kannatin C ja kiinnitä se kohtaan D, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
8. Kiinnitä palkkiosa E löyhästi kohtiin F & G.
9. Kiinnitä poikittaispalkki vetorenaan (kuva 1- H) keskikohtaan.
10. Kiinnitä Brink Connector I ja siihen kiinnitetty kokoontaitettava pistorasialevy J luettuna K väliin kohtiin L ja M.
11. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
12. Ripusta pakoputki takimmaisiin pakoputkikumeihin.
13. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kivan 3 osoittamalla tavalla.
14. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1, 2 ja 3 osat.

© 4048170/04-12-2023/13